



Economic and Social Council

Distr.
LIMITED

E/CONF.85/L.17
17 June 1992

ENGLISH ONLY

SIXTH UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE STANDARDIZATION OF
GEOGRAPHICAL NAMES
New York, 25 August-3 September 1992
Item 6 (f) of the provisional agenda*

TOPONYMIC DATA FILES: OTHER PUBLICATIONS

Comparative multilingual gazetteer of the geographical
names of the Danubian countries: selected pages

Paper submitted by Austria**

* E/CONF.85/1/Rev.1.

** Prepared by Josef Breu with E. Tomasi.



TABLE OF CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	4
I. Scope of the Index	4
II. Arrangement of the Index	4
1. Index Entries	4
a) Main Headwords	4
b) Cross References	4
2. Alphabetical Order of Headwords	4
a) Main Index	4
b) Cyrillic-script Cross Reference Index	5
c) Greek-script Cross Reference Index	5
III. Organization of Entries	5
1. Main Headword	5
2. Non-Latin-script Form	5
3. Language Classification	5
4. Current Official Allonyms	5
5. Identification of Features	5
6. Other Allonyms	5
7. Country Location	5
8. Grid Square Reference	5
9. Map Sheet References	6
List of Annotations (abbreviations, terms, symbols, map sheet references)	7
Transliteration Keys	11
1. Cyrillic-script Alphabets	11
2. Greek Alphabet	12
General Reference Map of the area shown on a main map at 1:2,000,000 of the Atlas of the Danubian Countries	13
MAIN INDEX	14
Cyrillic-script Cross Reference Index	17
Greek-script Cross Reference Index	18

Introduction

Since the Atlas of the Danubian Countries is an international thematic atlas offering comprehensive coverage of an extensive geographical region, the index is more elaborate than is usually the case:

It also comprises official variant names, former official names and exonyms not contained in the Atlas. Whereas the Atlas gives only the transliterated forms of names from languages using non-Latin scripts, the index provides the forms in the original script as well. Map sheet references refer not only to the topographical map but also to all thematic maps. The language of each name is identified.

In providing such additional information the index goes beyond its basic function, serving as a sort of multilingual, comparative and retrospective gazetteer.

I. Scope of the Index

The index lists the names of geographical features shown on all maps as well as on all insets, profiles and diagrams appearing on the map and text sheets of the Atlas. Not included are geographical names mentioned in coherent legend texts, in the text sheets themselves and in the two general reference maps on the Topographical Map (111). Name variants used in the maps covering transport (351-353) which differ from the official place names only in respect of added elements have been recorded only as cross references to the official name.

The names appearing on the main maps at 1 : 2,000,000 of the Atlas form the bulk of the index (see General Reference Map on page XXV). However, the index also includes names given in component maps and insets going beyond the scope of the main map.

II. Arrangement of the Index

1. Index Entries

Index entries are a) main headwords with accompanying articles (see III) and b) cross references.

The names contained in the Atlas, furthermore the original forms in non-Latin script (though not given in the map volume of the Atlas), are in **boldface**. Exception: When the name of a river appears in several languages on the map, only the name nearest to the mouth of the river is printed in boldface. Similarly, if, in the course of the publication of the Atlas instalments, an official name was changed, it is not the changed name that is printed in boldface but the name appearing on the map whose number is given in boldface in the index.

a) Main Headwords

The main headwords are the current official names. Therefore non-official abbreviations used in the maps are expanded in the main headword and names rendered obsolete by renaming subsequent to printing appear only as cross references. Where official names exist in two different languages,

the name used on the map in the Atlas has been chosen as the main headword.

Where names of regions, mountain ranges and lakes appear in various languages on the map, the name with the widest territorial application has been chosen as the main headword. For the selection of the names of seas and sections of seas coast length on the map has been the decisive criterion. For rivers flowing through different language areas, the name appearing nearest to the mouth upstream on the map has been used as the main headword.

b) Cross References

Cross references are all allonyms and names of settlements with formerly separate administration (absorption into larger units, merger) that follow the main headword.

Furthermore there are the following cross references not given after the main headword:

1. names with minor differences in spelling, such as Odorheiu Secuiesc versus Odorheiu Secuiesc.
2. names consisting of two or more words with only the word order differing, such as Mali Drvenik versus Drvenik Mali.
3. names preceded by an abbreviated generic term which serves merely as a topographical classification, such as n(os) Emine versus Emine.
4. non-official abbreviations used in the map, such as St. Pölten versus Sankt Pölten.
5. transposed headwords (broken lemmata) in names other than those of populated places, such as Făgăraşului, Munţii versus Munţii Făgăraşului.

Cross references of a special form are the names of mountain ranges not appearing under their 'umbrella' name on the map. Here the respective allonyms are added to the cross reference and users are referred to the names of the several parts of such mountain ranges as appear on the map. Examples: Alpen, Karpaty, Stara planina.

2. Alphabetical Order of Headwords

No notice is taken in this context of hyphens, oblique strokes, full stops (e.g. in abbreviations) and inverted commas (e.g. in names of pipelines), spaces between words, capitalization and lower-case spelling, letters given in parentheses, letters following a comma (in transposed headwords), Arabic or Roman numerals forming part of a proper name (e.g. Băile 1 Mai, Marica I) as well as non-Latin-script name forms following an oblique stroke.

The main index (headwords in Latin script) is supplemented by cross reference indexes for the Cyrillic script and Greek script where all non-Latin-script name forms are listed.

a) Main Index

In the main index the headword names from languages using the Latin script are listed together with any latinized names in alphabetical order, i.e. in the sequence a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z, irrespective of possibly divergent national alphabetization rules. Entries are alphabetized regardless of diacritical marks (such as dot, acute, cedilla, tilde), German ß is alphabetized as ss.

b) Cyrillic-script Cross Reference Index

The names from the languages using the Cyrillic script (Bulgarian, Macedonian, Moldavian, Russian, Serbo-Croat, Ukrainian, Byelorussian) are additionally listed in a separate cross reference index. Alphabetization is in accordance with the table on page XXIII, though Russian *é* is alphabetized as *e* and Ukrainian and Macedonian *̑* disregarded for the purposes of alphabetization.

c) Greek-script Cross Reference Index

The Greek-script names (Modern Greek) are additionally listed in a separate cross reference index. Alphabetization is in accordance with the table on page XXIV, taking no notice of accents. *spiritus asper*, *spiritus lenis* and *iota subscriptum*.

III. Organization of Entries

Each entry gives the following particulars in the sequence shown below:

1. Main headword
2. Non-Latin-script form (for names from languages using Greek or Cyrillic script)
3. Language classification of the main headword
4. Current official allonyms, including language classification and original spellings in non-Latin script
5. Identification of features (only for names appearing on map sheets 111/Topographical Map and 251/Administrative Districts)
6. Other allonyms, including language classification and original spellings in non-Latin script (only for names appearing on map sheet 111/Topographical Map)
7. Country location
8. Grid square reference
9. Map sheet reference

Notes on the individual items in the entries:

1. Main headword

The main headword is always given in its original Latin-script form or in a transliterated latinized spelling.

2. Non-Latin-script form

The latinized name (main headword) is followed by an oblique stroke and the spelling in the original script.

3. Language classification

Language classification is to be understood in a lexical sense, i. e. a name is classified as belonging to the vocabulary of the language indicated, regardless of possible structural or etymological peculiarities and deviations. Examples: *Sternberk*, Czech, although structurally German with only formal assimilation to Czech; *Cernavodă*, Rumanian, although of Slav origin.

Note: Friulian according to orthography of G. A. Pirrona (1977).

4. Current official allonyms

- 1) Names in a second official language: Russian in the Union Republics of the Ukraine and Moldavia, Albanian in the Autonomous Province of Kosovo, German in the Autonomous Province of South Tyrol
- 2) Greek names in the standard colloquial language (*Démotiké*) making use of the "one-accent system"
- 3) Albanian names in their indefinite form

- 4) Other official names of features extending across national or language boundaries, e. g. *ung.* * Fertő following the main headword Neusiedler See, *dt.* March following the main headword Morava

For language classification see Item 3.

5. Identification of features

Features are identified only in names appearing on maps 111 (Topographical Map) and 251 (Administrative Districts). In respect of names appearing on thematic maps the map sheet number provides a clue as to the thematic classification of the feature, e. g. 142-144 (Climate): weather stations, 331 (Mineral Deposits): deposits, 151 (Hydrogeography): gauges, thermal and mineral springs. For the topics corresponding to the respective map sheet numbers see List of Annotations on page XXI.

6. Other allonyms

In order to enhance the usefulness of the Atlas with its strict adherence to national official spellings, selected allonyms beyond those given in Item 4 have been taken up into the index:

- 1) Names rendered obsolete since the beginning of the 20th century on account of
 - a. renaming in the same language, e. g. *Zlín*, renamed *Gottwaldov*,
 - b. change of the official language within a nation's territory, e. g. *sbkr.* * *Bitolj* replaced by *mak.* *Bitola*,
 - c. change of national sovereignty, e. g. *ung.* *Szabadka* replaced by *sbkr.* *Subotica*.
- 2) Exonyms of the four languages (German, English, French, Russian) in which the Atlas is published, e. g. *dt.* *Bukarest* for *rum.* *București*, *engl.* *Eastern Carpathians* for *rum.* *Carpații Orientali*, *frz.* *Cracovie* for *pol.* *Kraków*, *russ.* *Viena* for *dt.* *Wien*, as well as current exonyms of other languages used in the area represented, e. g. *tsch.* *Pasov* for *dt.* *Passau*, *slwn.* *Videm* for *it.* *Udine*, *slwk.* *Ostrihom* for *ung.* *Estzergom*, *alb.* *Shkupi* for *mak.* *Skopje*.

For language classification see Item 3.

7. Country location

Country location is given by means of abbreviations based on the respective national form of name, e. g. *MGY* for *Magyarország* (see List of Annotations, page XIX). With features crossing national boundaries the country location given refers only to the section shown on the main map; thus, e. g. for the Elbe the country location given is only *DDR/CS* and not *BRD* as well. With rivers flowing through several countries the abbreviated names of the respective countries are listed in a sequence upstream from the mouth.

8. Grid square reference

To locate a name on the map the degree square is indicated. The degree square always refers to the names and the map sheet number in boldface. On further maps the name of the same feature may also appear in an adjacent degree square. Where features are shown by means of dot symbols, the location of the symbol is decisive; where seas, mountain ranges and regions are shown it is the extension of the lettering on the map that is

* Abbreviations of language classification see List of Annotations.

operative. With rivers the degree square given refers to the location of the first name appearing on the map upstream from the mouth.

9. Map sheet references

The map sheet references at the end of an entry indicate

the maps on which the name appears. The number of the map giving the best presentation is printed in **bold-face**.

For the topics corresponding to the respective map sheet numbers and the meaning of the abbreviations next to the map sheet numbers see the List of Annotations (p. XXI).

Verzeichnis der erläuternden Angaben (Abkürzungen, Bezeichnungen, Zeichen, Blattinweise)

List of Annotations (abbreviations, terms, symbols, map sheet references)

Liste des indications explicatives (abréviations, dénominations, signes, renvois aux feuilles)

Список пояснительных сведений (сокращения, обозначения, знаки, листовые указания)

<i>alb.</i>	albanisch – Albanian – albanais – албанский
<i>arab.</i>	arabisch – Arabic – arabe – арабский
<i>auch</i>	auch – also – aussi – также
BEL	Belgien – Belgium – Belgique – Бельгия
BG	Bulgarien – Bulgaria – Bulgarie – Болгария
Bg.	Berg – mountain – montagne – гора
<i>bgl. kr.</i>	burgenländisch-kroatisch – Burgenland Croatian – croate du Burgenland – бургенландский хорватский
BRD	Bundesrepublik Deutschland – Federal Republic of Germany – République Fédérale d'Allemagne – Федеративная Республика Германии
<i>bulg.</i>	bulgarisch – Bulgarian – bulgare – болгарский
CH	Schweiz – Switzerland – Suisse – Швейцария
ČS	Tschechoslowakei – Czechoslovakia – Tchécoslovaquie – Чехословакия
D	Diagramm – diagram – diagramme – диаграмма
<i>dan.</i>	dänisch – Danish – danois – датский
<i>davor</i>	davor – formerly – autrefois – раньше
DDR	Deutsche Demokratische Republik – German Democratic Republic – République démocratique allemande – Германская Демократическая Республика
DK	Dänemark – Denmark – Danemark – Дания
<i>dt.</i>	deutsch – German – allemand – немецкий
Durchbruchstäl	Durchbruchstal – transverse valley – vallée en gorge – долина
ELL	Griechenland – Greece – Grèce – Греция
<i>engl.</i>	englisch – English – anglais – английский
ESP	Spanien – Spain – Espagne – Испания
<i>fär.</i>	färöisch – Faeroese – féroien – фарерский
<i>finn.</i>	finnisch – Finnish – finnois – финский
Fl.	Fluß – river – fleuve – река
Fl.-In.	Flußinsel – river island – île fluviale – речной остров
Flußenge	Flußenge – narrows – étroit fluvial – узкая часть реки
FR	Frankreich – France – France – Франция
<i>fr.</i>	früher – formerly – autrefois – раньше
<i>fri.</i>	friaulisch – Friulian – frioulan – фриульский
<i>frz.</i>	französisch – French – français – французский
GAZ	Algerien – Algeria – Algérie – Алжир
GB	Großbritannien – Great Britain – Grande-Bretagne – Великобритания
Gbg.	Gebirge – mountain range – montagnes – горы
Gbt.	Gebiet – region – région – район
<i>gr.</i>	griechisch – Greek – grec – греческий
<i>hebr.</i>	hebräisch – Hebrew – hébraïque – древнееврейский
H.-In.	Halbinsel – peninsula – péninsule – полуостров
In.	Insel(n) – island(s) – île(s) – остров (а)
in	in – in – en/dans – в
IRL	Irland – Ireland – Irlande – Ирландия
ISL	Island – Iceland – Islande – Исландия
<i>isl.</i>	isländisch – Icelandic – islandais – исландский
IT	Italien – Italy – Italie – Италия
<i>it.</i>	italienisch – Italian – italien – итальянский
JU	Jugoslawien – Yugoslavia – Yougoslavie – Югославия

Ka.	Kanal – canal – canal – канал
Kp.	Kap – cape – cap – мыс
Kurz.	Kurzform – shortened form – nom couramment utilisé – короткая форма
KYP	Zypern – Cyprus – Chypre – Кипр
lat.	lateinisch – Latin – latin – латинский
Ld.	Land – country – pays – земля
lett.	lettisch – Latvian – letton – латвийский
LUB	Libanon – Lebanon – Liban – Ливан
M.	Meer – sea – mer – море
MAGH	Marokko – Morocco – Maroc – Марокко
mak.	makedonisch – Macedonian – macedonien – македонский
mal.	maltesisch – Maltese – maltais – мальтийский
MALTA	Malta – Malta – Maite – Мальта
MGY	Ungarn – Hungary – Hongrie – Венгрия
MISR	Ägypten – Egypt – Egypte – Египт
Mittellauf	Mittellauf – middle course – cours moyen – среднее течение
mid.	moldauisch – Moldavian – moldave – молдавский
M-St.	Meeresstraße – strait – détroit maritime – морской пролив
M-Pl.	Meeresteil – sea area – partie de mer – часть моря
N	Nebenkarte – inset – carton – дополнительная карта
n	nördliche Breite – northern latitude – latitude nord – северная широта
nld.	niederländisch – Dutch – néerlandais – нидерландский
NL	Niederlande – Netherlands – Pays-Bas – Нидерланды
NOR	Norwegen – Norway – Norvège – Норвегия
nor.	norwegisch – Norwegian – norvégien – норвежский
O	Österreich – Austria – Autriche – Австрия
o	östliche Länge – eastern longitude – longitude est – восточная долгота
Oberlauf	Oberlauf – upper course – cours supérieur – верхнее течение
örtl.	örtlich – local – local – местный
P	Profil – profile – profil – профиль
PL	Polen – Poland – Pologne – Польша
pol.	polnisch – Polish – polonais – польский
PORT	Portugal – Portugal – Portugal – Португалия
port.	portugiesisch – Portuguesen – portugais – португальский
Ps.	Paß – pass – col – перевал
R	Rumanien – Rumania – Roumanie – Румыния
Ruine	Ruine – ruins – ruine – руина
rum.	rumänisch – Rumanian – roumain – румынский
russ.	russisch – Russian – russe – русский
sökr.	serbokroatisch – Serbo Croat – serbo-croate – сербско-хорватский
schwd.	schwedisch – Swedish – suédois – шведский
Sdl.	Siedlung – populated place – lieu habité – населенный пункт
See(n)	See(n) – lake(s) – lac(s) – озеро (-а)
SHQ	Albanien – Albania – Albanie – Албания
slwk.	slowakisch – Slovak – slovaque – словацкий
slwn.	slowenisch – Slovene – slovène – словенский
sp.	spanisch – Spanish – espagnol – испанский
SSSR	Sowjetunion – Soviet Union – Union Soviétique – Советский Союз
Staat	Staat – country – État – государство
SUO	Finnland – Finland – Finlande – Финляндия
SÜR	Syrien – Syria – Syrie – Сирия
SVE	Schweden – Sweden – Suède – Швеция
T	Textblatt – text sheet – feuille de texte – текстовый лист
тб	Tabelle – table – table – таблица
тп	Teil – part – partie – часть
TR	Türkei – Turkey – Turquie – Турция
tsch.	tschechisch – Czech – tchèque – чешский
TUN	Tunesien – Tunisia – Tunisie – Тунис
turk.	türkisch – Turkish – turc – турецкий
u.	und – and – et – и
ukr.	ukrainisch – Ukrainian – ukrainien – украинский

unbest.	unbestimmte Form – indefinite form – forme indéfinie – неопределенная форма
ung.	ungarisch – Hungarian – hongrois – венгерский
URD	Jordanien – Jordan – Jordanie – Иордания
V-Gbt.	Verwaltungsgebiet – administrative area – district administratif – административный район
vorüberg.	vorübergehend – temporarily – temporaire – временно
V-Sitz	Verwaltungssitz – administrative centre – siège de l'administration – административный центр
vöpr.	volkssprachlich – standard colloquial – en forme linguistique populaire – народноязычный
w	westliche Länge – western longitude – longitude ouest – западная долгота
weiss.	weißrussisch – Byelorussian – biélorusse – белорусский
YIS	Israel – Israël – Israël – Израиль
Zus.	Zusammenschluß – merger – fusion – объединение
—	siehe – see – voir – смотри
—	und – and – et – и
251	Kartenblattnummer – map sheet number – numéro de feuille de carte – номер листа карты
-3	Nummer einer Teilkarte – component map number – numéro d'une carte partielle – номер частичной карты

Blatthinweise im Register – Map sheet references in the index
Renvois aux feuilles dans l'index – Листовые указания в справочном указателе

Blatt-Nr. Map sheet No. N° de feuille № листа	Titel der Atlaskarte – Map title – Titre de la carte d'atlas – Заглавие карты атласа
111	Topographische Karte, Ausgabe A – Topographical Map, Edition A – Carte topographique, édition A – Топографическая карта, издание А
112	Topographische Karte, Ausgabe B – Topographical Map, Edition B – Carte topographique, édition B – Топографическая карта, издание Б
121	Hypsographische Karte – Hypsographical Map – Carte hypsographique – Гипсометрическая карта
122	Relief – Relief – Relief – Рельеф
131	Geologie mit Tektonik – Geology with Tectonics – Géologie avec tectonique – Геология с тектоникой
132	Geomorphologie – Geomorphology – Géomorphologie – Геоморфология
142	Klima II: Jahresniederschlag – Climate II: Annual Rainfall – Climat II: Précipitations annuelles – Климат II: Годовые осадки
143	Klima III: Niederschlag für Sommer- und Winterhalbjahr, Luftdruck und Winde – Climate III: Precipitation in the Warm and Cold Seasons, Air Pressure and Winds – Climat III: Précipitations durant le semestre d'été et le semestre d'hiver, pression atmosphérique et vents – Климат III: Атмосферные осадки в летнем и зимнем полугодии, атмосферное давление и ветры
144	Klima IV: Großwetterlagen – Climate IV: "Grosswetterlagen" – Climat IV: «Grosswetterlagen» – Климат IV: Макросиноптические положения
151	Hydrogeographie – Hydrogeography – Hydrogéographie – Гидрогеография
211	Bevölkerungsverteilung – Distribution of Population – Répartition de la population – Размещение населения
212	Bevölkerungsdichte um 1980 – Population Density around 1980 – Densité de la population vers 1980 – Плотность населения около 1980
213	Entwicklung der Bevölkerungsdichte – Development of Population Density – Développement de la densité de population – Развитие плотности населения
214	Entwicklung der Städte: 1930–1960 – Development of Cities & Towns: 1930–1960 – Développement des villes: 1930–1960 – Развитие городов: 1930–1960
215	Natürliche Bevölkerungsbewegung – Natural Population Movement – Mouvement naturel de la population – Естественные изменения численности населения
216	Altersgruppen – Age Groups – Groupes d'âge – Возрастные группы
221	Bevölkerung nach Wirtschaftsgruppen – Population by Economic Activities – Population par groupes économiques – Население по экономическим группам
222	Pendelwanderungsregionen – Commuter Regions – Régions de migrations alternantes – Районы маятниковой миграции
231	Sprachenverteilung – Language Distribution – Répartition de langues – Распространение языков
241	Schulbildung – Educational Standard – Formation scolaire – Школьное образование
242	Analphabetismus – Illiteracy – Analphabétisme – Неграмотность

251	Verwaltungsgebiete – Administrative Districts – Structure politique – Административные области
311	Wirtschaft, Übersicht – Economy, General Survey – Économie, Vue d'ensemble – Хозяйство, обзор
321	Vorherrschende Bodennutzung – Predominant Land Use – Utilisation prédominante du sol – Преобладающее использование земель
323	Wichtige Kulturpflanzen I: Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Mais, Reis, Zuckerrüben, Kartoffeln – Important Crops I: Wheat, Rye, Barley, Oats, Maize, Rice, Sugar Beet, Potatoes – Plantes cultivées importantes I: Froment, seigle, orge, avoine, maïs, betteraves à sucre, pommes de terre – Важные культурные растения I: Пшеница, рожь, ячмень, овёс, кукуруза, рис, сахарная свёкла, картофель
324	Wichtige Kulturpflanzen II: Klee, Luzerne, Esparsette, Lupine, Hirse, Sojabohnen, Sonnenblumen, Erdnüsse, Raps, Flachs (Lein), Hanf, Baumwolle, Tabak, Mohn, Hopfen – Important Crops II: Clover, Lucerne, Sainfoin, Lupin, Millet, Soya, Sunflowers, Groundnuts, Rape, Flax, Hemp, Cotton, Tobacco, Poppy, Hop – Plantes cultivées importantes II: Trèfle, luzerne, sainfoin, lupin, millet, soja, helianthe, arachide, coïza, lin, chanvre, cotonnier, tabac, pavot, houblon – Важные культурные растения II: Клевер, люцерна, эспарцет, люпин, просо, соя, подсолнечник, арахис, рапс, лён, конопля, хлопчатник, табак, мак, хмель
325	Wichtige Kulturpflanzen III: Wein, Oliven, Agrumen, Apfel, Birnen, Kirschen, Pflaumen, Pfirsiche, Marillen (Aprikosen), Gemüse, Melonen, Walnüsse – Important Crops III: Vine, Olives, Citrus Fruits, Apples, Pears, Cherries, Plums, Peaches, Apricots, Vegetables, Melons, Walnuts – Plantes cultivées importantes III: Vigne, olives, agrumes, pommes, poires, cerises, prunes, pêches, abricots, légumes, melons, noix – Важные культурные растения III: Виноградники, маслины, плоды цитрусовых, яблоки, груши, вишни, сливы, персики, абрикосы, овощи, дыни, грецкие орехи
326	Viehwirtschaft – Animal Husbandry – Élevage – Животноводство
327	Landwirtschaftliche Produktion: Weizen, Mais, Gerste, Kartoffeln, Zuckerrüben, Fleisch, Milch, Eier – Agricultural Production: Wheat, Maize, Barley, Potatoes, Sugar Beet, Meat, Milk, Eggs – Production agricole: Froment, maïs, orge, pommes de terre, betteraves à sucre, viande, lait, œufs – Сельскохозяйственная продукция: Пшеница, кукуруза, ячмень, картофель, сахарная свёкла, мясо, молоко, яйца
331	Bodenschätze – Mineral Deposits – Ressources minérales – Полезные ископаемые
332	Elektrizitätswirtschaft – Electricity – Électricité – Энергетика
341	Industrie, Übersicht – Industries, General Survey – Industrie, vue d'ensemble – Промышленность – обзор
342	Metallurgische, Maschinen-, Metall- und Elektroindustrie – Metallurgical Industry, Mechanical Engineering, Metal Manufacture, Electrical Engineering – Industries métallurgique, mécanique et transformatrice des métaux et industrie électrique – Metallургическая, машиностроительная, металлообрабатывающая и электропромышленность
343	Holz-, Papier-, Zellulose- und graphische Industrie – Wood, Paper, Pulp and Printing Industries – Industries du bois, du papier, de la cellulose et industrie polygraphique – Лесная, бумажная, целлюлозная и полиграфическая промышленность
344	Baustoff-, Glas-, keramische und chemische Industrie – Construction Materials, Glass, Ceramics and Chemical Industries – Industries de matériaux de construction, du verre, de la céramique et industrie chimique – Промышленность строительных материалов, стеклянная, керамическая и химическая промышленность
345	Leder-, Textil- und Bekleidungsindustrie – Leather, Textile and Clothing Industries – Industrie du cuir, industrie textile et de l'habillement – Кожевенная, текстильная и швейная промышленность
346	Nahrungs- und Genussmittelindustrie – Food, Drink and Tobacco Industries – Industries alimentaires – Пищевкусовая промышленность
351	Verkehr I: Autobusverkehr – Communications I: Bus Traffic – Transport I: Trafic d'autobus – Транспорт I: Автобусное движение
352	Verkehr II: Eisenbahnen und Wasserstraßen: Personenverkehr – Communications II: Railways and Waterways: Passenger Traffic – Transport II: Chemins de fer et voies d'eau: trafic des voyageurs – Транспорт II: Железные дороги и водные пути: пассажирское сообщение
353	Verkehr III: Entwicklung des Eisenbahnnetzes – Communications III: Development of the Railway Network – Transport III: Développement du réseau ferroviaire – Транспорт III: Развитие железнодорожной сети
354	Verkehr IV: Zivilluftfahrt: Linienverkehr – Communications IV: Civil Aviation: Scheduled Services – Transport IV: Aviation civile: trafic régulier de ligne – Транспорт IV: Гражданская авиация: регулярные линии
355	Fremdenverkehr – Tourism – Tourisme – Туризм
361	Handel – Trade – Commerce – Торговля

Den Blattnummern beigegebene Zeichen mit Beispielen – Symbols and abbreviations next to map sheet numbers with examples
Signes ajoutés aux numéros de feuilles avec exemples – Приложенные номерам листов знаки с примерами

212 D	Diagram auf – diagram on – diagramme sur – диаграмма на 212
352 N	Nebenkarte von – inset of – carton de – дополнительная карта 352
122 P	Profil bei – profile on – profil à côté de – профиль при 122
222 T _B	Tabelle auf – table on – table sur – таблица на 222
242 -4	Teilkarte 4 von – component map 4 of – carte partielle 4 de – частичная карта 4 номера 242
T 112 T _B	Tabelle auf Textblatt zu – table on text sheet for – table sur la feuille de texte à – таблица на текстовом листе к 112

Transliterationstabellen – Transliteration Keys
Tables de translittération – Ключи к транслитерации

1. Kyrillischschriftige Alphabete – Cyrillic-script Alphabets – Alphabets en écritures cyrilliques – Алфавиты на кириллице

nach dem System der Internationalen Organisation für Normung vom Jänner 1967 – according to the system of the International Organization for Standardization of January 1967 – suivant le système de l'Organisation Internationale de Normalisation du janvier 1967 – согласно системе Международной организации по стандартизации, январь 1967 г.

Kyrillischer Buchstabe – Cyrillic letter – Lettre cyrillique – Буква на кириллице		Transliteration von – Transliteration from – Transliteration du – Транслитерация с							
		Bulgarisch – Bulgarian – bulgare – болгарского	Makedonisch – Macedonian – macedonen – македонского	Moldauisch – Moldavian – moldave – молдавского	Russisch – Russian – russe – русского	Serbisch – Serbian – serbe – сербского	Ukrainisch – Ukrainian – ukrainien – украинского	Weißrussisch – Belorussian – bielorusse – белорусского	
А	а	a	a	a	a	a	a	a	
Б	б	b	b	b	b	b	b	b	
В	в	v	v	v	v	v	v	v	
Г	г	g	g	g	g	g	h	h	
Д	д	d	d	d	d	d	d	d	
Ђ	ђ	–	–	–	–	đ	–	–	
Ѓ	ѓ	–	g	–	–	–	–	–	
Е	е	e	e	e	e	e	e	e	
Є	є	–	–	–	e	–	–	e	
Є	е	–	–	–	é	–	je	–	
Ж	ж	z	z	z	z	z	z	z	
Ж	ж	–	–	z	–	–	–	–	
З	з	z	z	z	z	z	z	z	
С	с	–	dz	–	–	–	–	–	
И	и	i	i	i	i	i	y	i	
І	і	–	–	–	–	–	i	–	
Ј	ј	–	–	–	–	j	–	–	
Й	й	j	j	j	j	j	j	j	
К	к	k	k	k	k	k	k	k	
Л	л	l	l	l	l	l	l	l	
Љ	љ	–	lj	–	–	lj	–	–	
М	м	m	m	m	m	m	m	m	
Н	н	n	n	n	n	n	n	n	
Њ	њ	–	nj	–	–	nj	–	–	
О	о	o	o	o	o	o	o	o	
П	п	p	p	p	p	p	p	p	
Р	р	r	r	r	r	r	r	r	
С	с	s	s	s	s	s	s	s	
Т	т	t	t	t	t	t	t	t	
Ђ	ђ	–	–	–	–	đ	–	–	
К	к	–	k	–	–	–	–	–	
У	у	u	u	u	u	u	u	u	
У	у	–	–	–	–	–	–	–	
Ф	ф	f	f	f	f	f	f	f	
Х	х	h	h	h	h	h	ch	ch	
Ц	ц	c	c	c	c	c	c	c	
Ч	ч	–	č	–	–	č	–	–	
Ш	ш	s	s	s	s	s	s	s	
Ш	ш	št	–	–	š	–	š	–	
Ъ	ъ	a	–	–	–	–	–	–	
Ы	ы	–	–	–	y	–	–	y	
Ь	ь	–	–	–	–	–	–	–	
Э	э	–	–	–	e	–	–	e	
Ю	ю	ju	–	ju	ju	–	ju	ju	
Я	я	ja	–	ja	ja	–	ja	ja	

2. Griechisches Alphabet – Greek Alphabet – Alphabet grec – Греческий алфавит

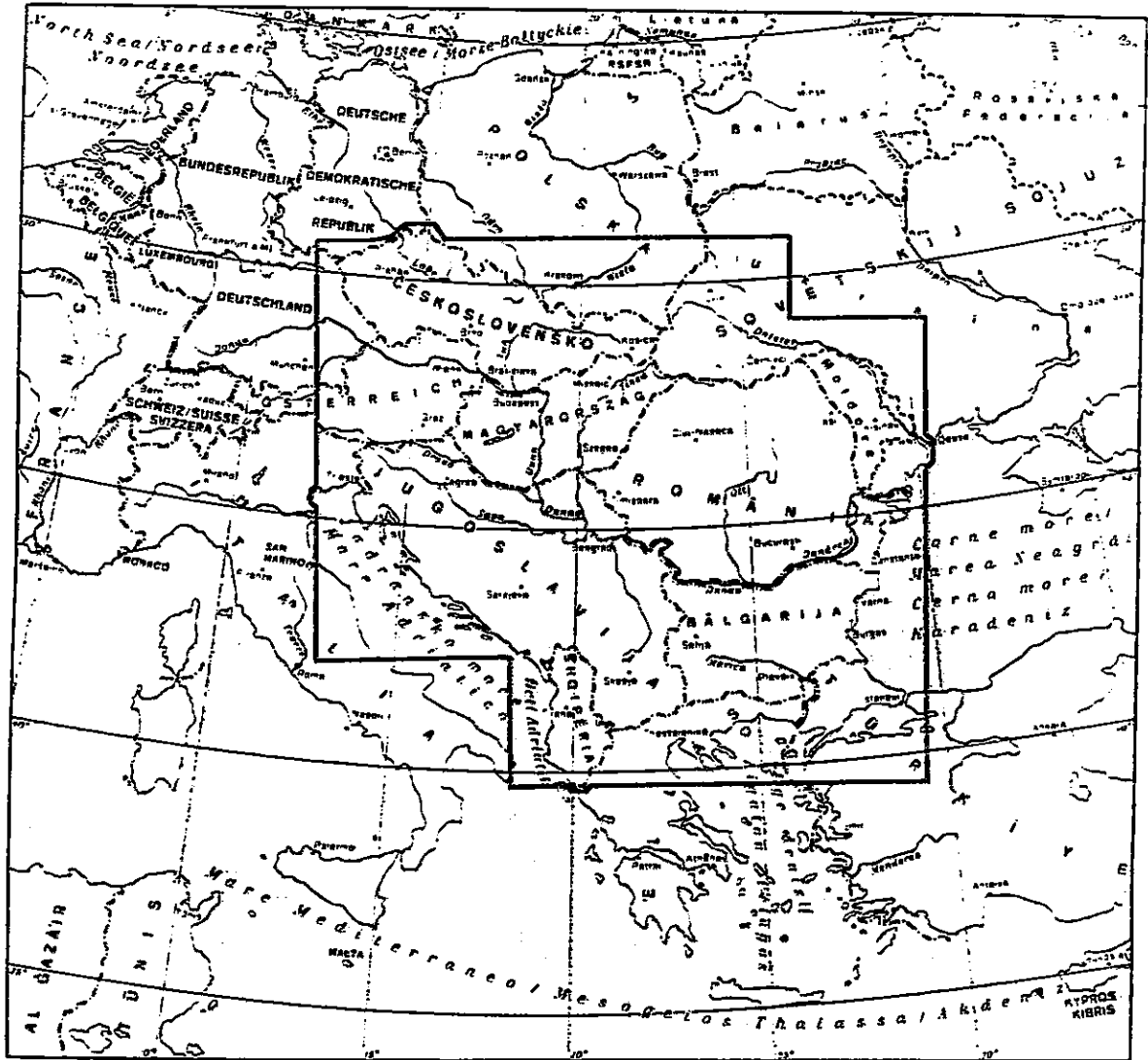
nach dem System der Internationalen Organisation für Normung vom November 1963 – according to the system of the International Organization for Standardization of November 1963 – suivant le système de l'Organisation Internationale de Normalisation du novembre 1963 – согласно системе Международной организации по стандартизации, ноябрь 1963 г.

Griechischer Buchstabe – Greek letter – Lettre grecque – Греческая буква	Latinbuchstabe – Latin letter – Lettre latine – Латинская буква	Griechischer Buchstabe – Greek letter – Lettre grecque – Греческая буква	Latinbuchstabe – Latin letter – Lettre latine – Латинская буква	Griechischer Buchstabe – Greek letter – Lettre grecque – Греческая буква	Latinbuchstabe – Latin Letter – Lettre latine – Латинская буква
Α	a	Ι	i	Ρ	r
Β	b	Κ	k	Σ	s
Γ	g	Λ	l	Τ	t
Δ	d	Μ	m	Υ	u
Ε	e	Ν	n	Φ	f
Ζ	z	Ξ	x	Χ	h
Η	h	Ο	o	Ψ	ps
Θ	th	Π	p	Ω	o

Sonderzeichen – Diacritical marks – Signes spéciaux – Особые знаки:

griechisch – Greek – en grec – греческие	
transliteriert – transliterated version – transcrit – транслитерированные	

Übersicht über das auf einer Hauptkarte 1 : 2 000 000 des Atlases der Donauländer dargestellte Gebiet
General Reference Map of the area shown on a main map at 1 : 2 000 000 of the Atlas of the Danubian Countries
Plan d'ensemble des régions représentées sur une carte principale de 1 : 2 000 000 dans l'Atlas des Pays Danubiens
Обзор района изображенного на основной карте Атласа Дунайских Стран в масштабе 1 : 2 000 000



Begrenzung der Atlaskarte - Map frame
Cadre de la carte d'atlas - Ограничение карты атласа

1:15 000 000

HAUPTREGISTER – MAIN INDEX – INDEX PRINCIPAL – ОСНОВНОЙ СПРАВОЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

A

Abaklija / Абаклиа *mld. u. russ., SSSR.*
n 46/6 23: 352, 353
Abbazia → Opatija
Abensberg *dt., Sdl., BRD.* n 48/6 11: 111
Aberdeen *engl., GB* (n 57/w 3): 144,
354 N
Ablanica → Jablanica
Abony *ung., Sdl., MGY.* n 47/6 19–20:
111, 214, T 214 T6
Abrud *rum., Sdl.: ung.* Abrudbánya, *dt.*
Großschlatten, *R.* n 46/6 23: 111,
352, 353
Abrudbánya → Abrud
Abruzzen → Abruzzi
Abruzzes → Abruzzi
Abruzzi *it., fr.* auch: Abruzzo, V-Gbt.:
dt. Abruzzen, *frz.* Abruzzes, *IT.* n 42/
6 13: 111, 251
Abruzzo → Abruzzi
Absdorf-Hippersdorf *dt., O.* n 48/6 16:
352, 353
Abtenau *dt., O.* n 47/6 13: 151, 355
Acadınlar → Dulovo
Accadınlar → Dulovo
Acıs *rum., Sdl.: ung.* Ákos, *R.* n 47/6 22:
111
Aciura → Avram Iancu
Acs *ung., Sdl., MGY.* n 47/6 18: 111
Acsuva → Avram Iancu
Acsva → Avram Iancu
Ada / Aza *sbkr., Sdl.: ung.* Ada, *JU.* n
45/6 20: 111, 214, 221, 251
Ada / Aza *sbkr., V-Gbt. (opština), JU.* n
45/6 20: 251
Ada / Aza *sbkr., JU.* n 41/6 19: 355
Adalar *türk., TR.* n 40/6 29: 352
Adalar *nirk., V-Gbt. (İstanbul bete-*
diyesi ilçesi), TR. n 40/6 29: 251
Adamclisi *rum., Sdl., R.* n 44/6 27: 111
Adamov *tseh., ČS.* n 49/6 16: 222 T6, 311,
342
Ad Dār al Baydā' *arab., MAGH:* 354 N
Adea *rum., R.* n 46/6 21: 353
Adelsberg → Postojna
Aderklaa *dt., O.* n 48/6 16: 331
Adincata → Hlyboka
Adjud *rum., Sdl., R.* n 46/6 27: 111, 351,
352, T 352 N, 353
Adler → Orlice
Adlergebirge → Orlické hory
Admont *dt., Sdl., O.* n 47/6 14: 111, 355
Adony *ung., MGY.* n 47/6 18: 353
Adony-Dunapart *ung., MGY.* n 47/6 18:
353
Adorf (Vogtl.) *dt., DDR.* n 50/6 12: 352
Adria → Jadransko more
„Adria“ *JU/MGY:* 331 N
Adrianople → Edirne

Adrianople → Edirne
Adrianoupolis → Edirne
Adriatisches meer → Jadransko more
Adriatic Sea → Jadransko more
Adriatisches Meer → Jadransko more
„Adria-Wien-Pipeline (AWP)“ *dt., O:*
331 N
Aegean Sea → Aigaion Pélagos
Aflenz Kurort *dt., O.* n 47/6 15: 355
Afamaçi *rum., Sdl., R.* n 44/6 26: 111
Ägäisches Meer → Aigaion Pélagos
Agárd *ung., MGY.* n 47/6 18: 355
Ágcsernyő → Čierna nad Tisou
Ager *dt., Fl., O.* n 48/6 13: 111
Aggitēs / Ἀγγίτης *gr., Fl.: bulg.* Drama-
tica/Драматица, *ELL.* n 40–41/
6 23–24: 111
Aggtelek *ung., Sdl., MGY.* n 48/6 20:
111, 355
Aghireş *rum., R.* n 46/6 23: 332
'Agiá / Ἀγιά *gr., V-Gbt. (eparhia),*
ELL. n 39/6 22: 251
'Agiá Triás / Ἁγία Τριάς *gr., ELL.* n
40/6 22: 355, T 355 N
'Ágiol Saránta → Saranda
'Ágion Óros / Ἁγιον Ὄρος *gr., V-*
Gbt., ELL. n 40/6 23–24: 111, 251
'Ágios Stéfanos → Yeşilköy
'Ágion Órous, Kólpōs → Siggitikós
Kólpōs
Ágkistron Óros → Tsiggelion Óros
Agnetheln → Agnita
Agnethlen → Agnita
Agnita *rum., Sdl.: ung.* Szentágota,
dt. Agnetheln, *R.* n 45/6 24: 111,
351–353
Agram → Zagreb
Agramer Gebirge → Medvednica
Ágras / Ἄγρας *gr., ELL.* n 40/6 21: 332
Ahelaj / Αχελώη *bulg., BG* (n 42/
6 27): T 355 N
Ahtopol / Αχτοπον *bulg., Sdl., BG.* n 42/
6 27: 111, 352, 355, T 355 N
Aias → Vjosa
Aichberg *dt., O.* n 47/6 13: 332
Aidenbach *dt., BRD.* n 48/6 13: 353
Aidussina → Ajdovščina
Aidussine → Ajdovščina
Aigaion Pélagos / Αιγαίον Πελάγος
gr., vspr.: Aigaio Pélagos / Αιγαίο
Πελάγος, türk. Ege denizi, *M-Tl.: gr.*
fr.: Aspéré Thálassa / Ἄσπερη Θά-
λασσα u. Archipelagos / Αρχιπέλαγος,
bulg. Bjalo more / Бяло море, *dt.*
Ägäisches Meer, *fr.* auch: Archipel,
engl. Aegean Sea, *fr.* auch: Archipe-
lago, *frz.* MÉR Égée, *fr.* auch: Archi-
pel, *russ.* Egejskoe more / Эгейское
more, *ELL/TR.* n 39–40/6 24–26: 111
Aigaio Pélagos → Aigaion Pélagos

Aigen i. E. → Aigen im Ennstal
Aigen i. M. → Aigen im Mühlkreis
Aigen im Ennstal *dt., O* (n 47/6 14):
T 355 N
Aigen im Mühlkreis *dt., Sdl., O.* n 48/
6 13: 111
Aigen-Schlögl *dt., O.* n 48/6 13: 352,
353
Aiginio → Aiginion
Aiginion / Αἰγίνιον *gr., vspr.: Aiginio /*
Αἰγίνιο, Sdl., ELL. n 40/6 22: 111
Ainos → Enez
Ainou, Kólpōs → Kólpōs Ainou
Ajud *rum., Sdl.: ung.* Nagyenyed, *dt.*
Straßburg, *fr.* auch: Engeten, *R.* n 46/
6 23: 111, 214, 216, 221, 241, 242, 311,
351, 355
Ajaccio *frz., FR* (n 41/6 8): 144, 354 N
Ajdovščina *slwn., Sdl.: it.* Aidussina, *dt.*
Haidenschaft, *frl.* Aidüssine, *JU.* n 45/
6 13: 111, 251, 353
Ajdovščina *slwn., V-Gbt. (občina), JU.*
n 45/6 13: 251
Ajka *ung., Sdl., MGY.* n 47/6 17: 111,
211, 214, T 214 T6, 215, 216, 221, 222
T6, 241, 242, 251, 311, 331, 331 N, 332,
342, 344, 351, 353
Ajka *ung., V-Gbt. (járásí jogú város),*
MGY. n 47/6 17: 251
Ajtos / Αἰτός *bulg., Sdl., BG.* n 42/
6 27: 111, 214, 216, 221, 241, 242, 311,
351
Ajvadžik → Djulovo
Akkádınlar → Dulovo
Akerman → Bilhorod-Dnistrovs'kyj
Aknaşugatag → Ocna Şugatag
Aknaşzatina → Solotvyna
Ákos → Acıs
Akr. . . . → Akrotérion . . .
Akrótérion Arápēs → Akrotérion Arápēs
Akrótérion Brasida → Akrotérion Bra-
sida
Akrótérion Drépano → Akrotérion Dre-
panon
Akrótérion Kanastraio → Akrotérion Ka-
nastraiōn
Akrótérion Kassándras → Akrotérion Po-
seidion
Akrótérion Megálo Karampournou →
Akrotérion Megálo Karampournou
Akrótérion Arápēs / Ἀκρωτήριον
Ἀράπης *gr., vspr.: Akrotérion Arápēs*
/ Ακρωτήριο Αράπης, Kp., ELL. n 40/
6 24: 111
Akrótérion Brasida / Ἀκρωτήριον Βρα-
σίδα *gr., vspr.: Akrotérion Brasida /*
Ακρωτήριο Βρασίδα, Kp., ELL. n 40/
6 24: 111
Akrótérion Brasidas → Akrotérion Bra-
sida

- Akrōtērion Drépanon** / 'Ακρωτήριον Δρέπανον *gr.*, vspr.: Akrōtērion Drepano / Ακρωτήριο Δρέπανο. *Kr.*, ELL. n 39/6 23: 111
- Akrōtērion Kanastraion** / 'Ακρωτήριον Καναστραίων *gr.*, vspr.: Akrōtērion Kanastraio / Ακρωτήριο Καναστραίου. *Kr.*, ELL. n 39/6 23: 111
- Akrōtērion Kassandras** → Akrōtērion Poseidion
- Akrōtērion Megálo Karamournoú** / 'Ακρωτήριον Μεγάλο Καραμουρνού *gr.*, vspr.: Akrōtērion Megálo Karamournoú / Ακρωτήριο Μεγάλο Καραμουρνού. *Kr.*, ELL. n 40/6 22: 111
- Akrōtērion Numfaion** / 'Ακρωτήριον Νυμφαίων *gr.*, auch: Akrōtērion Pinnes / 'Ακρωτήριον Πίννες. vspr.: Akrōtērion Pinnes / Ακρωτήριο Πίννες. *Kr.*, ELL. n 40/6 24: 111
- Akrōtērion Pinnes** → Akrōtērion Numfaion
- Akrōtērion Pláka** / 'Ακρωτήριον Πλάκα *gr.*, vspr.: Akrōtērion Pláka / Ακρωτήριο Πλάκα. *Kr.*, ELL. n 40/6 25: 111
- Akrōtērion Plákas** → Akrōtērion Pláka
- Akrōtērion Poseidion** / 'Ακρωτήριον Ποσειδίων *gr.*, auch: Akrōtērion Kassandras / 'Ακρωτήριον Κασσάνδρας. vspr.: Akrōtērion Kassandras / Ακρωτήριο Κασσάνδρας. *Kr.*, ELL. n 39/6 23: 111
- Akrōtērion Pinnes** → Akrōtērion Numfaion
- Akrōtērion Pláka** → Akrōtērion Pláka
- Aksakal** → Kuşcenneti
- Alabak** / Αλαβας *bulg.*, BG: 122 P 5
- Alaçals** *türk.*, Sdl., TR. n 41/6 29: 111
- Alacsony-Tátta** → Nízke Tatry
- Aladža** / Αλατζα *bulg.*, BG (n 43/6 27): T 355 N
- Alarup** → Alarupi
- Alarupi** *alb.*, unbest.: Alarup, Sdl., SHQ. n 40/6 20: 111, 311, 331
- Alba** *rum.*, V-Gbt. (judet), R. n 46/6 23: 251, 361 -1, -2
- Albaching** *dt.*, BRD. n 48/6 12: 331
- Albacina** *it.*, IT. n 43/6 12: 353
- Alba Iulia** *rum.*, Sdl., fr.: Bălgrad, *ung.* Gyulafehérvár, fr.: Károlyfehérvár, *dt.* Karlsburg, fr.: Weißenburg, R. n 46/6 23: 111, 211, 214, 216, 221, 241, 242, 251, 311, 351-353, 355
- Alba Iulia** *rum.*, V-Gbt. (municipiu), R. n 46/6 23: 251
- Albák** → Horea
- Alabama** → Shqipëria
- Albania** → Shqipëria
- Albanian Alps** → Bjeshkët e Namuna
- Albanie** → Shqipëria
- Albanien** → Shqipëria
- Albanija** → Shqipëria
- Albanische Alpen** → Bjeshkët e Namuna
- Albena** / Αλβένα *bulg.*, BG. n 43/6 28: 352, 355, T 355 N
- Albeni** *rum.*, R. n 45/6 23: 331
- Albeň** *tseh.*, ČS (n 49/6 15): T 355 N
- Alberti** → Albertirsa
- Albertirsa** *ung.*, Sdl., Zus.: Alberti + Irsa, MGY. n 47/6 19: 111, 214, 214 Tb, T 114 Tb
- Albesti** *rum.*, Sdl., R. n 46/6 27: 111
- Albesti** *rum.*, R. n 44/6 24: 331
- Albesti** *rum.*, R. n 45/6 24: 332
- Albigowa** *pol.*, PL. n 50/6 22: 331
- Albioara** *rum.*, R. n 46/6 22: 331
- Albona** → Labin
- Ålborg** *dán.*, DK (n 57/6 9): 144
- Albota** *rum.*, R. n 44/6 24: 331
- Aldomirovci** / Αλδομιροβτσι *bulg.*, BG. n 42/6 22: 352, 355
- Aleko** / Αλεκο *bulg.*, BG. n 42/6 23: 355
- Aleko** / Αλεκο *bulg.*, BG. n 42/6 24: 332
- Aleksandrija** → Oleksandrija
- Aleksandrija** → Oleksandrija
- Aleksandrovac** / Αλεξανδροβας *sbkr.*, V-Sitz, JU. n 43/6 21: 251
- Aleksandrovac** / Αλεξανδροβας *sbkr.*, V-Gbt. (opština), JU. n 43/6 20-21: 251
- Aleksandrovo** / Αλεξανδροβο *bulg.*, Sdl., BG. n 43/6 24: 111
- Aleksinac** / Αλεξισινας *sbkr.*, Sdl., JU. n 43/6 21: 111, 251, 331, 332, 351, 355, T 355 N
- Aleksinac** / Αλεξισινας *sbkr.*, V-Gbt. (opština), JU. n 43/6 21: 251
- Alepy** / Αλεπυ *bulg.*, BG. n 42/6 27: 355
- Aleşd** *rum.*, Sdl., *ung.* Élesd, R. n 47/6 22: 111, 351
- Alessio** → Lezha
- Alexandreim** / 'Αλεξάνδρειμα *gr.*, ELL. n 40/6 22: 354
- Alexandria** *rum.*, Sdl., R. n 43/6 25: 111, 214, 216, 221, 241, 242, 251, 311, 332, 351, 353, 355
- Alexandroupolis** → Alexandroupolis
- Alexandroupolis** / 'Αλεξανδρούπολις *gr.*, vspr.: Alexandroupóli / Αλεξανδρούπολη, Sdl., *bulg.* Dedeagac / Дедeaгач, *türk.* Dedeagac, ELL. n 40/6 25: 111, 131 P, 211, 214, 215, 221-1, 242, 251, 311, 352, 353, 355, T 355 N
- Alexandroupolis** / 'Αλεξανδρούπολις *gr.*, V-Gbt. (eparchía), ELL. n 40/6 25-26: 251
- Alexandroupolis** / 'Απαλιός / 'Αλεξανδρούπολις / 'Απαλιός *gr.*, ELL. n 40/6 25: 354
- Alexeni** *rum.*, R. n 44/6 26: 354
- Alfatar** / Αλφатар *bulg.*, Sdl., vor-überg.: General-Lazarovo / Генерал-Лазарово, *rum.* Alfatar, BG. n 43/6 27: 111, 332, 352, 353
- Alföld** *ung.*; *sbkr.* Panonska nizina / Панонска низина, auch: Panonska nizija / Панонска низија, Gbt., *dt.* Großes Ungarisches Tiefland, *engl.* Great Alföld, auch: Great Hungarian Plain, *fr.* Grande Plaine Hongroise, MGY/JU. n 46-48/6 19-21: 142
- Al Ġazà'ir** *arab.*, ĠAZ (n 36/6 3): 144, 354 N
- Algyő** *ung.*, Sdl., MGY. n 46/6 20: 111, 331, 331 N
- Algyógy** → Geoagiu
- 'Aliákmón** / 'Αλιάκμων *gr.*, vspr.: Aliákmónas / Αλιάκμωνας, Fl., fr. auch: Bistritsa / Βίστριτσα, *türk.* İnce-Karasu, ELL. n 40/6 22: 111
- Aliákmónas** → 'Aliákmón
- Alibej** / Αλιβεί *ukr.*; *russ.* Alibej / Алибей, M-Tl., SSSR. n 45/6 29-30: 111
- Alibunar** / Αλιβυνας *sbkr.*, Sdl., *ung.* Alibunar, JU. n 45/6 20: 111, 251, 352, 353
- Alibunar** / Αλιβυνας *sbkr.*, V-Gbt. (opština), JU. n 45/6 20: 251
- Alibunar** → Alibunar
- Alistraté** / 'Αλιστρατή *gr.*, Sdl., ELL. n 41/6 23: 111
- Allentsteig** *dt.*, Sdl., O. n 48/6 15: 111
- Allersdorf** *dt.*, O. n 48/6 14: 332
- Alling** *dt.*, BRD. n 48/6 11: 353
- Almájulu**, Muntii → Muntii Almájulu
- Almamellék** *ung.*, MGY. n 46/6 17: 352
- Almas** *rum.*, Fl.; *ung.* Almas, R. n 47/6 23: 111
- Almás** → Almas
- Almásfüzitő** *ung.*, MGY. n 47/6 18: 222 Tb, 332, 342, 344, 352, 353
- Almás-hegyeség** → Muntii Almájulu
- Almeria** *sp.*, ESP (n 36/6 3): 144
- Almissa** → Omis
- Almópria** / 'Αλμοπρία *gr.*, V-Gbt. (eparchía), ELL. n 40-41/6 21-22: 251
- Alpe** → Alpen
- Alpen** *dt.*; *it.* Alpi, *slwn.* Alpe, Gbg.; *engl.* Alps, *fr.* Alpes, *russ.* Альпы / Альпи, *ÖSTI/JU* → Fischbacher Alpen, Gurktaler Alpen, Julijske Alpe, Karnische Alpen, Kitzbüheler Alpen, Ostalpen, Savinjske Alpe
- Alpenvorland** *dt.*, O: 122 P
- „Alpenvorland“** *dt.*, BRD: 331 N
- Alpes** → Alpen
- Alpes Carniques** → Karnische Alpen
- Alpes d'Albanie** → Bjeshkët e Namuna
- Alpes de Kamnik** → Savinjske Alpe
- Alpes de Transylvanie** → Carpații Meridionali
- Alpes Juliennes** → Julijske Alpe
- Alpet** → Bjeshkët e Namuna
- Alpet e Shqipërisë** → Bjeshkët e Namuna
- Alpi** → Alpen
- Alpi Carniche** → Karnische Alpen
- Alpi Giulie** → Julijske Alpe
- Alps** → Alpen
- Alpilla** *türk.*, TR. n 41/6 27: 352
- Al'py** → Alpen
- Alšar** / Αλσαρ *mak.*, JU. n 41/6 21: 331
- Alsóábra** → Iara
- Alsókubin** → Dolný Kubín
- Alsólendva** → Lendava
- Alsómiholjac** → Donji Miholjac
- Alsócsa** → Ucea de Jos
- Alt** → Olt
- Altensee** *dt.*, O. n 47/6 13: 331, 331 N
- Altbeische** → Bečej
- Altbunzlau** → Brandýs nad Labem-Stara Boleslav
- Altenberg** *dt.*, DDR. n 50/6 13: 331, 331 N, 332, 352 N1
- Altenberg** (Erzgeb) → Altenberg
- Altenmarkt** *dt.*, O. n 47/6 14: 332
- Altenmarkt im Pongau** *dt.*, O. n 47/6 13: 355
- Altenwörth** *dt.*, O. n 48/6 15: 311
- Altheim** *dt.*, BRD. n 48/6 12: 332
- Altheim** *dt.*, O. n 48/6 13: 343
- Altin Tepe** → Mina Altin Tepe
- Alti Tauri** → Hohe Tauern
- Altkanischa** → Kanjiža
- Altublau** → Stara L'ubovňa
- Altötting** *dt.*, V-Sitz, BRD. n 48/6 12:

Yenipazar — Novi Pazar
 Yenipazar Sancagi / Sandschak von Novibazar / Novibazari szandzsák / Novopazarski sandžak *türk. dt. tung. isokr.*: 353 N 2
 Yenisehir *türk.* TR. n 40/6 29: 354
 Yenisehir *türk.* V-Gbt. (lice). TR. n 40/6 29: 251
 Yeni Zagra — Nova Zagora
 Yerkov — Giurgiu
 Yesilköy *türk.* Sdl.: it. San Stefano. gr. Agios Stefanos / Άγιος Στεφάνος. TR. n 40/6 28: 111, 355
 Yıldız dağları — Istranca dağları
 ynélcimja Moldovej de Nord / мнѡлцимѡ Молдовой де Норд *mlđ.*: russ. Severo-Moldavskoe plato / Северо-Молдавское плато. SSSR: 123 P 1
 Yoğuntas — Polos
 Yörük *türk.* Sdl.: TR. n 40/6 27: 111
 Yougoslavie — Jugoslavija
 Yspertal *dt.* O. n 48/6 15: 355
 Yugoslavna — Jugoslavija
 Yunenistan — Ellás
 Yzberish — Yzberish
 Yzberishi *alb.* unbest.: Yzberish. SHQ. n 41/6 19: 353

Z

Z. — Zeulentroda
 Żaballj / Жабалл *sbkr.* Sdl.: *ung.* Zsabllya. *dt. fr.*: Josefsdorf. JU. n 45/6 20: 111, 251
 Żaballj / Жабалл *sbkr.* V-Gbt. (opština). JU. n 45/6 20: 251
 Żabari / Жабарн *sbkr.* V-Sitz. JU. n 44/6 21: 251
 Żabari / Жабарн *sbkr.* V-Gbt. (opština). JU. n 44/6 21: 251
 Żab'e — Verchovyna
 Żabie — Verchovyna
 Żab'je — Verchovyna
 Żabkowice Bedzińskie *pol.* PL. n 50/6 19: 352
 Żabkowice Śląskie *pol.* Sdl.: *dt.* Frankenstein in Schlesien. PL. n 50/6 16: 111, 214, 214 Tb. T 214 Tb. 251, 351, 352
 Żabkowice Śląskie *pol.* V-Gbt. (powiat). PL. n 50/6 16-17: 251
 Żabláče *sbkr.* JU. n 43/6 15: 355, T 355 N
 Żabljak / Жабляк *sbkr.* Sdl.: JU. n 43/6 19: 111, 251, 355
 Żabljak / Жабляк *sbkr.* V-Gbt. (opština). JU. n 43/6 19: 251
 Żablotów — Zabolotov
 Żabok *sbkr.* Sdl.: JU. n 46/6 15: 111, 251, 332, 352, 353
 Żabok *sbkr.* V-Gbt. (opština). JU. n 46/6 15: 251
 Zabolotov / Заболотів *ukr.*: *russ.* Zabolotov / Заболотов. Sdl.: *pol.* Zabolotov. SSSR. n 48/6 25: 111
 Zabolotov — Zabolotr
 Zábřeh *tsch.* Sdl.: *dt.* Hohenstadt. ČS. n 49/6 16: 111, 342, 345, 352, 353
 Zábřeh *tsch.* ČS. n 49/6 18: 354
 Zábřeh nad Morávě — Zábřeh (n 49/6 16)

Zabrze *pol.* u. fr. *dt.* Sdl.: *dt.* Hindenburg in Oberschlesien. PL. n 50/6 18: 111, 211, 214 N, 214 Tb. T 214 Tb. 215, 216, 221, 241, 242, 251, 311, 331, 332, 341 N 4, 342, 351
 Zabrze *pol.* V-Gbt. (powiat miejski). PL. n 50/6 18: 251
 Zabrze Biskupice *pol.* PL: 352 N 6
 Zabrze Makoszyce *pol.* PL: 352 N 6
 Zabrze Mikulczyce *pol.* PL: 352 N 6
 Zachidnyj Buh — Bug
 Žacléř *tsch.* ČS. n 50/6 15: 331, 352
 Zadar *sbkr.* Sdl.: it. Zara. JU. n 44/6 15: 111, 143-3, -4, 211, 214, 221, 251, 311, 321, 332, 341, 342, 344-346, 351, 351 N, 352, T 352 N, 353, 355, T 355 N
 Zadar *sbkr.* V-Gbt. (opština). JU. n 44/6 15: 251, 361-1, -2
 Zadar (Donji Zemunik) *sbkr.* JU. n 44/6 15: 354
 Zadni Třebeň *tsch.* ČS. n 49/6 14: 352 N 3, 353
 Zafirovo / Зафирово *bulg.* Sdl.: fr.: General-Zafirovo / Генерал-Зафирово. davor: Sarsánlar / Сарсанлар. rum. Sarsánlar. BG. n 43-44/6 26: 111
 Zagora *sbkr.* Gbt.: JU. n 43/6 16: 111
 Zagorje *sbkr.* Gbt.: JU. n 46/6 15-16: 111, 122 P 3, 355
 Zagorje ob Savi slavn.: Sdl.: *dt.* Sagorje. JU. n 46/6 14: 111, 251, 331
 Zagorje ob Savi slavn.: V-Gbt. (obština). JU. n 46/6 14-15: 251
 Zagórzany *pol.* PL. n 49/6 21: 352
 Záhgráb — Zagreb
 Zagreb *sbkr.* Sdl.: *dt.* Agram. *ung.* Záhgráb. JU. n 45/6 15-16: 111, 142 D, 143-3, -4, 144, 151, 211, 214, 221, 251, 311, 321, 341-346, 351, 351 N, 352, 352 N, T 352 N, 353, 354 N, 355, 361-7
 Zagreb *sbkr.* V-Gbt. (opština). JU. n 45/6 15-16: 251, 361-1, -2
 Zagreb I *sbkr.* JU. n 45/6 16: 332
 Zagreb II *sbkr.* JU. n 45/6 16: 332
 Zagrebačka gora — Medvednica
 Zagreb-Pleso *sbkr.* JU. n 45/6 16: 354, T 354 Tb
 Žagubica / Жарубина *sbkr.* V-Sitz. JU. n 44/6 21: 251
 Žagubica / Жарубина *sbkr.* V-Gbt. (opština). JU. n 44/6 21: 251
 Zagyva *ung.* Fl.: MGY. n 47/6 20: 111
 Zahar'evka — Frunzivka
 Záh. Nižina — Záhorská Nižina
 Záhony *ung.* Sdl.: MGY. n 48/6 22: 111, 352, T 352 N
 Záhorská Nižina *slvk.* ČS: 331 N
 Záhorská Ves *slvk.* ČS. n 48/6 16: 353
 Zajacá-Kostajnik / Зайаца-Костайник *sbkr.* JU. n 44/6 19: 311, 331, 331 N
 Zajac / Zajac *mak.* JU. n 41/6 20: 352, 353
 Zajčar — Zajčar
 Zajčar / Zajčар *sbkr.* Sdl.: *bulg.* Zajčar / Зайчар. JU. n 43/6 22: 111, 211, 214, 221, 251, 311, 331, 332, 346, 351, 351 N, 353, 355
 Zajčar / Zajčар *sbkr.* V-Gbt. (opština). JU. n 43/6 22: 251, 361-1, -2
 Zajčeti *tsch.* ČS. n 48/6 16: 353

Zajta *ung.* Sdl.: MGY. n 47/6 22: 111, 352, 353
 Zakarpat'ja — Zakarpats'ka oblast'
 Zakarpat'ja — Zakarpattja
 Zakarpatskaja oblast' — Zakarpats'ka oblast'
 Zakarpats'ka oblast' / Закарпатська область *ukr.*: Kurzt.: Zakarpattja / Закарпаття. *russ.* Zakarpatskaja oblast' / Закарпатская область. Kurzt.: Zakarpat'ja / Закарпат'я. V-Gbt.: SSSR. n 48/6 22-24: 251, 361-2
 Zakarpattja / Закарпаття *ukr.*: *russ.* Zakarpat'ja / Закарпат'я. *eng.* Kárpátalia. *tsch.* Podkarpatská Rus. *dt.* Transkarpatien. auch: Karpato-Ukraine. *engl.* Transcarpathia. *fr.* Transcarpatie. SSSR. n 48/6 22-24: 111
 Zakarpattja — Zakarpats'ka oblast'
 Zákas / Zákas *gr.* Sdl.: ELL. n 40/6 21: 111
 Zaklików *pol.* Sdl.: PL. n 50/6 22: 111
 Zakopane *pol.* Sdl.: PL. n 49/6 19: 111, 211, 214, T 214 Tb. 215, 216, 221, 241, 242, 251, 351, 351 N, 352, T 352 N, 353, 355, T 355 N
 Zakopane *pol.* V-Gbt. (powiat miejski). PL. n 49/6 19-20: 251
 Zakučac *sbkr.* JU. n 43/6 16: 311, 332
 Zala *ung.* Fl.: MGY. n 46/6 17: 111
 Zala *ung.* V-Gbt. (megye). MGY. n 46/6 16-17: 251, 361-1, -2
 Zalabér-Batyk *ung.* MGY. n 46/6 17: 352, 353
 Zalaegerszeg *ung.* Sdl.: MGY. n 46/6 16: 111, 211, 214, T 214 Tb. 215, 216, 221, 222 Tb. 241, 242, 251, 311, 331 N, 341, 344, 345, 351, 351 N, 352, T 352 N, 353, 355
 Zalaegerszeg *ung.* V-Gbt. (járás, járási jogú város). MGY. n 46/6 16: 251
 Zalakaras *ung.* MGY. n 46/6 17: 151, 355, T 355 N
 Zalatövé *ung.* Sdl.: MGY. n 46/6 16: 111, 352, 353
 Zalaszentgrót *ung.* V-Sitz. MGY. n 46/6 17: 251, 353
 Zalaszentgrót *ung.* V-Gbt. (járás). MGY. n 46/6 17: 251
 Zalaszentiván *ung.* MGY. n 46/6 16: 352, T 352 N, 353
 Zalatna — Zlatna
 Zalaŋ *rum.* Sdl.: *ung.* Zilah. *dt.* Zillensmarkt. R. n 47/6 23: 111, 211, 214, 216, 221, 241, 242, 251, 311, 351-353, 355
 Žalec *slvn.* V-Sitz. JU. n 46/6 15: 252, 311
 Žalec *slvn.* V-Gbt. (obština). JU. n 46/6 15: 251
 Zalesčiki — Zališčyky
 Zaleszczyki — Zališčyky
 Zališčyky / Залишки *ukr.*: *russ.* Zalesčiki / Залешики. Sdl.: *pol.* Zaleszczyki. SSSR. n 48/6 25: 111, 251
 Zališčyky / Залишки *ukr.*: *russ.* Zalesčiki / Залешики. V-Gbt. (rajon). SSSR. n 48/6 25: 251
 Založce — Založci
 Založci / Заложці *ukr.*: *russ.* Založcy / Заложим. Sdl.: *pol.* Zatozfe

KYRILLISCHSCHRIFTIGES VERWEISREGISTER
CYRILLIC-SCRIPT CROSS REFERENCE INDEX
INDEX DE RÉFÉRENCE EN ÉCRITURE CYRILLIQUE
ОТСЫЛОЧНЫЙ СПРАВОЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ НА КИРИЛЛИЦЕ

Абаканя — Abaklija
 Абланица — Jablanica
 Авала — Avala
 Аврамова седловина — Avramova sedlovina
 Авраталан — Koprivštica
 Австрия — Osterreich
 Ада — Ada
 Адриатическое море — Jadransko more
 Азама — Azanja
 Айваджик — Djulino
 Айтос — Ajtos
 Аккерман — Bilhorod-Dnistrovs'kyj
 Аккътдилар — Dulovo
 Алабак — Alabak
 Аладжа — Aladža
 Албанија — Shqipëria
 Албания — Shqipëria
 Албена — Albena
 Алдомировци — Aldomirovci
 Алеко — Aleko
 Александрия — Oleksandrija
 Александровци — Aleksandrovc
 Александрово — Aleksandrovo
 Алексинац — Aleksinac
 Алепу — Aleru
 Алибей — Alibej
 Албунар — Alibunar
 Алибей — Alibej
 Алфатар — Alfatar
 Алшар — Alšar
 Альпы — Alpen
 Ананьев — Анап'у
 Ананье — Анап'у
 Анатолия — Anadoli
 Андреево-Ивановка — Andrijevo-Ivanivka
 Андријевица — Andrijevića
 Андријево-Ивановка — Andrijevo-Ivanivka
 Алений Ной — Alenij Noj
 Анталовце — Antalovce
 Анталовцы — Antalovce
 Антонивановци — Antonivanovci
 Антонины — Antoniny
 Антовина — Antoniny
 Анхиало — Pomorie
 Анхиоло — Pomorie
 Апатя — Apatin
 Апатин Фабрика — Apatin Fabrika
 Аранђеловац — Arandjelovac
 Арда — Arda
 Арда — Ardas
 Ардино — Ardino
 Арде — Arje
 Аркутино — Arkutino
 Арка — Arcuz
 Асеница — Šepelarska reka
 Асеница I — Asenica I

Асеница II — Asenica II
 Асеновград — Asenovgrad
 Асфаткьой — Glavinica
 Атаки — Otač
 Атлман — Attlman
 Атон — Athós
 Аустрия — Osterreich
 Ахелон — Ahelaj
 Ахтопол — Ahtopol
 Ашклар — Samuil

Баба — Baba
 Бабанка — Babanka
 Бабия зуб — Babin zub
 Бябушница — Babušnica
 Бавария — Bayern
 Баварский лес — Bayerischer Wald
 Базалия — Bazalija
 Базалия — Bazalija
 Бажина Башта — Bajina Bašta
 Бажнок — Bajmok
 Баймаклия — Bajmaklija
 Бакаджик — Bakadžik
 Бакарно Гумно — Bakarno Gumno
 Балбунар — Kubrat
 Балкан — Stara planina
 „Балканбас“ — „Balkanbas“
 Балканы — Stara planina
 Баллъджа — Stožer
 Балта — Balta
 Балчик — Balčik
 Балша — Balša
 Бальевац — Baljevac
 Банат — Banat
 Банатско Аранђелово — Banatsko Arandjelovo
 Банатско Милошево — Banatsko Milosevo
 Банатско Ново Село — Banatsko Novo Selo
 Банево — Banevo
 Банкя — Bankja
 Бановици — Banovici
 Банско — Bansko
 Баня Вручица — Banja Vručica
 Баня Ковиляча — Banja Koviljača
 Баня Лука — Banja Luka
 Баньска — Banjska
 Бар — Bar
 Барајево — Barajevo
 Бардеж — Bardejov
 Басарабия — Basarabija
 Басарабьска — Besarabjaska
 Батајница — Batajnica
 Батак — Batak
 Батело — Batevo
 Баточина — Batočina
 Батошево I — Batoševo I
 Батошево II — Batoševo II

Бач — Bač
 Бачка — Bačka
 Бачка Паланка — Bačka Palanka
 Бачка Топола — Bačka Topola
 Бачки Брег — Bački Breg
 Бачки Петровац — Bački Petrovac
 Бачково — Bačkovno
 Бачко Петрово Село — Bačko Petrovo Selo
 Беброво — Bebrovo
 Бегеј — Begej
 Бегејски канал — Begej
 Бездан — Bezdan
 Безмер — Bezmer
 Бейкьой — Karavelovo
 Бела Паланка — Bela Palanka
 Беласица — Belasica
 Бела Стела — Bela Stena
 Бела Црква — Bela Crkva
 Белгород-Днестровский — Bilhorod-Dnistrovs'kyj
 Белград — Beograd
 Белешо — Beloslav
 Белеше — Belene
 Белз — Belz
 Белзец — Belžec
 Бели Дрим — Beli Drim
 Бели Искър — Beli Iskăr
 Бели Лом — Beli Lom
 Белите Брези — Belite Brezi
 Белита — Belica
 Белмекен — Belmeken
 Бело Брдо — Belo Brdo
 Белово — Belovo
 Белово — Zemen
 Белогорье — Bilohir'ja
 Белоградчик — Belogradčik
 Белозем — Belozem
 Белослав — Beloslav
 Белушич — Belušić
 Белье Карпаты — Biele Karpaty
 Белый Дрим — Beli Drim
 Бельцы — Bělč
 Бельче-Волица — Bil'če-Volyca
 Белявка — Biljavka
 Белькович — Beljakovci
 Бельжаница — Beljanica
 Бендер — Bender
 Бендеры — Bender
 Бендин — Beždin
 Београд — Beograd
 Београд I — Beograd I
 Београд II — Beograd II
 Београд-Вождовац — Voždovac (V-Gbt.)
 Београд-Врачар — Vračar (V-Gbt.)
 Београд-Звездара — Zvezdara (V-Gbt.)
 Београд-Земун — Zemun (V-Gbt.)
 Београд-Нови Београд — Novi Beo-

GRIECHISCHSCHRIFTIGES VERWEISREGISTER
GREEK-SCRIPT CROSS REFERENCE INDEX
INDEX DE RÉFÉRENCE EN ÉCRITURE GRECQUE
ОТСЫЛОЧНЫЙ СПРАВОЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ НА ГРЕЧЕСКОМ ПИСЬМЕ

Ἀγγίτης — Aggítēs
 Ἄγια — Ágia
 Ἁγία Τριάς — Ágia Triás
 Ἄγιοι Σαραντα — Saránda
 Ἁγιον Ὄρος — Ágion Oros
 Ἄγιος Στεφάνος — Yesilkóy
 Ἄγιος Ὄσους, Κόλπος — Siggitikós Kólpōs
 Ἁγιόστρον Ὄρος — Tsiggelion Oros
 Ἄγρας — Ágras
 Ἀδριανούπολις — Édirne
 Ἀθήνα — Athēnai
 Ἀθῶνας — Athōs
 Ἄθως — Áthōs
 Αἴας — Vjosa
 Αἰγαῖον Πέλαγος — Aigaion Pélagos
 Αἰναῖο Πέλαγος — Aigaion Pélagos
 Αἴγαιου, Νῆσοι — Nēsoi Aigaiou
 Αἰγίτιο — Aigition
 Αἰγίτιον — Aigition
 Αἴνος — Enez
 Αἴνου, Κόλπος — Kólpōs Aīnou
 Ἀκρωτήριο Ἀσάτης — Akrotētion Agarēs
 Ἀκρωτήριο Βρασιδα — Akrotētion Brasida
 Ἀκρωτήριο Δρέπανο — Akrotētion Drepanon
 Ἀκρωτήριο Καναστραῖο — Akrotētion Kanastraion
 Ἀκρωτήριο Κασσανδώρας — Akrotētion Poseidion
 Ἀκρωτήριο Μεγάλο Καραμπουνοῦ — Akrotētion Megalo Karamprounoú
 Ἀκρωτήριον Ἀράτης — Akrotētion Agarēs
 Ἀκρωτήριον Βρασιδα — Akrotētion Brasida
 Ἀκρωτήριον Βρασιδας — Akrotētion Brasida
 Ἀκρωτήριον Δρέπανον — Akrotētion Drepanon
 Ἀκρωτήριον Καναστραῖον — Akrotētion Kanastraion
 Ἀκρωτήριον Κασσανδώρας — Akrotētion Poseidion
 Ἀκρωτήριον Μεγάλο Καραμπουνοῦ — Akrotētion Megalo Karamprounoú
 Ἀκρωτήριον Νυμφαῖον — Akrotētion Numtaion
 Ἀκρωτήριον Πίννης — Akrotētion Numtaion
 Ἀκρωτήριον Πλάκα — Akrotētion Pláka
 Ἀκρωτήριον Πλάκας — Akrotētion Pláka
 Ἀκρωτήριον Ποσειδῖον — Akrotētion Poseidion
 Ἀκρωτήριο Πίννης — Akrotētion Numtaion

Ἀκρωτήριο Πλάκα — Akrotētion Pláka
 Ἀιβάνια — Shqipëria
 Ἀλεξάνδρεια — Alexandreia
 Ἀλεξανδρουπολι — Alexandroupois
 Ἀλεξανδρούπολις — Alexandroupolis
 Ἀλεξανδρούπολις-Ἀπαλός — Alexandroupolis - Apalos
 Ἀλιάκιονας — Aliákiōnas
 Ἀλιάκιον — Aliákiōn
 Ἀλιστράτη — Alistraté
 Ἀλμωπία — Almōpia
 Ἀμπελόκηποι — Ampelókēpoi
 Ἀμυγδαλεῖν — Amigdaleōn
 Ἀμυνταῖο — Amuntaiōn
 Ἀμύνταιον — Amuntaiōn
 Ἀνατολική Ροδόπη — Iztōni Rodopi
 Ἄνω Δροσινή — Anō Drosinē
 Ἄνω Πορόια — Anō Porōia
 Ἀχιός — Achiós
 Ἀχιόπολις — Achiōpolis
 Ἀραπης, Ἀκρωτήριον — Akrotētion Agarēs
 Ἄργος Ορεστικό — Árgos Orestikón
 Ἄργος Ὀρεστικόν — Árgos Orestikón
 Ἀργυροκάστρον — Gjirōkastra
 Ἄρδας — Árdas
 Ἀριδαία — Aridaia
 Ἀρισβή — Arisbé
 Ἀρναία — Arnaia
 Ἄρμισσα — Ármissa
 Ἀρχιπελάγος — Aigaion Pélagos
 Ἀσπρη Θάλασσα — Aigaion Pélagos
 Ἀσπροβάλτα — Asproubálta
 Αὔλων — Vjora
 Αῶος — Vjosa
 Ἀῶος — Vjosa

Βάβδος — Bábdos
 Βάλτα — Kassandreia
 Βαρδάρης — Achiós
 Βαρνοῦς Ὄρος — Baba
 Βεγοριτιά — Begoritis
 Βεγορίτις — Begoritis
 Βέρμιον Ὄρος — Bértion Oros
 Βέρμιο Ὄρος — Bértion Oros
 Βέρνον Ὄρος — Bértion Oros
 Βέρνο Ὄρος — Bértion Oros
 Βέρροια — Béroia
 Βέρροια — Béroia
 Βερτίσκος Ὄρος — Bertiskos Oros
 Βίκο Ἀῶος — Biko Aōios
 Βισαλία — Bisaltia
 Βιστονίδα, Λίμνη — Limné Bistonis
 Βιστονίς, Λίμνη — Limné Bistonis
 Βίστριτσα — Aliákiōn
 Βόϊον — Bōion
 Βοιούσα — Vjosa
 Βόλβη, Λίμνη — Limné Bólibē

Βόρας Ὄρος — Nidze
 Βόσπορος — Istanbul boğazi
 Βρασιδα, Ἀκρωτήριον — Akrotētion Brasida
 Βρασιδας, Ἀκρωτήριον — Akrotētion Brasida

Γαλλικός — Gallikos
 Γενισία — Genisea
 Γερακινή — Gerakinē
 Γέφυρα — Géfura
 Γιαννιτσά — Giannitsa
 Γόννοι — Gónnoi
 Γουμένισσα — Goumenissa
 Γράμμος Ὄρος — Grammos Oros
 Γρεβενά — Grebena
 Γυφτοκάστρον — Cigansko gradište

Δαρδανέλλια — Canakkale
 Δελβινάκι — Delbinakion
 Δελβινάκιον — Delbinakion
 Δέλβινον — Delvina
 Δεσκάτη — Deskátē
 Διαβατά — Diabatá
 Διάυλος Θάσσο — Diaulos Thásou
 Διδυμότεicho — Didumoteihon
 Διδυμότειχον — Didumoteihon
 Διπτόταμα — Dipótama
 Δοϊράνη — Dojran
 Δοϊράνης, Λίμνη — Dojransko Ezero
 Δοξάτο — Doxáton
 Δοξάτον — Doxáton
 Δράμα — Drama
 Δρέπανο, Ἀκρωτήριο — Akrotētion Drepanon
 Δρέπανον, Ἀκρωτήριον — Akrotētion Drepanon
 Δυτική Ροδόπη — Zapadni Rodopi
 Δωδάνη — Dōdānē

Ἔβρος — Ébros
 Ἐδεσσα — Edessa
 Εἰδομένη — Eidomenē
 Ελασσόνα — Elassōn
 Ἐλασσόν — Elassōn
 Ἐλευθερούπολη — Eleutheroupolis
 Ἐλευθερούπολις — Eleutheroupolis
 Ελλάδα — Ellás
 Ἑλλάς — Ellás
 Ἐλλησποντος — Canakkale boğazi
 Ἐορδαία — Eordaiia
 Ἐραπονική — Eraponikē
 Ἐργίνης — Ergene
 Ἐρεϊκούσσα — Ereikoussa
 Ἐρυθροπόταμος — Eruthropótamos
 Εὔζηνια — Eúzhēnia
 Εὔξεινος Πόντος — Érno more

GRIECHISCHSCHRIFTIGES VERWEISREGISTER
GREEK-SCRIPT CROSS REFERENCE INDEX
INDEX DE RÉFÉRENCE EN ÉCRITURE GRECQUE
ОТСЫЛОЧНЫЙ СПРАВОЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ НА ГРЕЧЕСКОМ ПИСЬМЕ

Ἄγγιτις — Aggítis
 Ἄγια — Agía
 Ἄγια Τριάς — Agía Triás
 Ἄγιοι Σαραντα — Saránda
 Ἄγιον Ὄρος — Agíon Oros
 Ἄγιος Στεφάνος — Yesilkóy
 Ἄγιος Ὄρους Κόλπος — Siggítikós Kólpos
 Ἄγκιστρον Ὄρος — Tsiggelíon Oros
 Ἄγρας — Agras
 Ἀδριανούπολις — Edirne
 Ἀθήναι — Athēnai
 Ἀθῶνας — Athós
 Ἄθως — Athós
 Αἴας — Vjosa
 Αἰγαῖον Πέλαγος — Aigaíon Pélagos
 Αἰναῖο Πέλαγος — Aigaíon Pélagos
 Αἴγαιου Νῆσοι — Nēsoi Aigaiou
 Αἰγίτιο — Aigítion
 Αἰγίτιον — Aigítion
 Αἶνος — Enez
 Αἴνου Κόλπος — Kólpos Aínou
 Ἀκρωτήριο Ἀσάτης — Akrótētion Agarés
 Ἀκρωτήριο Βρασίδα — Akrótētion Brasída
 Ἀκρωτήριο Δρέπανο — Akrótētion Drēpanon
 Ἀκρωτήριο Καναστραῖο — Akrótētion Kanastraíon
 Ἀκρωτήριο Κασσανόρας — Akrótētion Poseidíon
 Ἀκρωτήριο Μεγάλο Καραμπουρνού — Akrótētion Megalo Karampournou
 Ἀκρωτήριον Ἀράτης — Akrótētion Agarés
 Ἀκρωτήριον Βρασίδα — Akrótētion Brasída
 Ἀκρωτήριον Βρασιδάς — Akrótētion Brasída
 Ἀκρωτήριον Δρέπακον — Akrótētion Drēpanon
 Ἀκρωτήριον Καναστραῖον — Akrótētion Kanastraíon
 Ἀκρωτήριον Κασσανόρας — Akrótētion Poseidíon
 Ἀκρωτήριον Μεγάλο Καραμπουρνού — Akrótētion Megalo Karampournou
 Ἀκρωτήριον Νυμφαῖον — Akrótētion Numftaíon
 Ἀκρωτήριον Πίννες — Akrótētion Numftaíon
 Ἀκρωτήριον Πλάκα — Akrótētion Pláka
 Ἀκρωτήριον Πλάκας — Akrótētion Pláka
 Ἀκρωτήριον Ποσειδίων — Akrótētion Poseidíon
 Ἀκρωτήριο Πίννες — Akrótētion Numftaíon

Ἀκρωτήριο Πλάκα — Akrótētion Pláka
 Ἀλβανία — Shqipëria
 Ἀλεξάνδρεια — Alexandreia
 Ἀλεξανδρούπολη — Alexandroupolis
 Ἀλεξανδρούπολις — Alexandroupolis
 Ἀλεξανδρούπολις-Ἀπαλός — Alexandroupolis - Apalos
 Ἀλιάκιονας — Aliákmōn
 Ἀλιάκμων — Ἀλιάκμῶν
 Ἀλιστράτη — Alistraté
 Ἀλμωπία — Ailmória
 Ἀμπελόκηρος — Ampelókēroi
 Ἀμυγδαλεῖν — Amugdaleíon
 Ἀμυνταῖο — Amuntaiion
 Ἀμύνταον — Amuntaiion
 Ἀνατολική Ροδόπη — Iztóchni Rodopi
 Ἄνω Δροσινή — Ἀνώ Drosinē
 Ἄνω Πορόια — Ἀνώ Poróia
 Ἀχιός — Achiós
 Ἀχιούπολις — Achiúpolis
 Ἀραπής, Ἀκρωτήριον — Akrótētion Agarés
 Ἄργος Ορεστικό — Árgos Orestikón
 Ἄργος Ὀρεστικόν — Árgos Orestikón
 Ἀργυροκάστρον — Gjirokastra
 Ἄρδας — Árdas
 Ἀριδαία — Aridaía
 Ἀρίσθη — Arísthē
 Ἀρναία — Arnaía
 Ἄρνισσα — Árnissa
 Ἀρχιπελάγος — Aigaíon Pélagos
 Ἄσπη Θάλασσα — Aigaíon Pélagos
 Ἀσπροβάλα — Asproubála
 Αὔλιον — Vjora
 Αῶος — Vjosa
 Ἄψος — Vjosa

Βάβδος — Bábdos
 Βάλτα — Kassandreia
 Βαρδάρης — Achiós
 Βαρνοῦς Ὄρος — Baba
 Βεγοριτιά — Begoritís
 Βεγορίτις — Begoritís
 Βέρμιον Ὄρος — Bérmiion Oros
 Βέρμιο Ὄρος — Bérmiion Oros
 Βέρνον Ὄρος — Bérnon Oros
 Βέρνο Ὄρος — Bérnon Oros
 Βέροια — Béroia
 Βέρροια — Béroia
 Βερτίσκος Ὄρος — Bertískos Oros
 Βίκο Ἄψος — Bíko Ađos
 Βισαλτία — Bisaltia
 Βιστονίδα, Λίμνη — Limné Bistonís
 Βιστονίς, Λίμνη — Limné Bistonís
 Βιστριτσα — Ἀλιάκμῶν
 Βόϊον — Bóion
 Βοιούσα — Vjosa
 Βόλβη, Λίμνη — Limné Bóibē

Βόρας Ὄρος — Nidze
 Βόσπορος — Istanbul boğazi
 Βρασίδα, Ἀκρωτήριον — Akrótētion Brasída
 Βρασιδάς, Ἀκρωτήριον — Akrótētion Brasída

Γαλλικός — Gallikos
 Γενισέα — Genisea
 Γερακινή — Gerakinē
 Γέφυρα — Géfura
 Γιαννιτσά — Giannitsa
 Γόννοι — Gónnoi
 Γουμένισσα — Goumeníssa
 Γράμμος Ὄρος — Grammos Oros
 Γρεβενά — Grebena
 Γυφτοκάστρον — Cigansko gradište

Καρδανέλλια — Canakkale
 Δελβινάκι — Delbinakion
 Δελβινάκιον — Delbinakion
 Δέλβινον — Delvina
 Δεσκάτη — Deskaté
 Διαβατιά — Diabatá
 Δίαυλος Θάσσο — Diaulos Thásou
 Διδυμώτειχο — Didumoteíchon
 Διδυμώταχον — Didumoteíchon
 Διπόταμο — Dipótamo
 Δοϊράνη — Dojran
 Δοϊράνης, Λίμνη — Dojransko Ezero
 Δοξάτο — Doxáton
 Δοξάτων — Doxáton
 Δράμα — Drama
 Δρέπανο, Ἀκρωτήριο — Akrótētion Drēpanon
 Δρέπανον, Ἀκρωτήριον — Akrótētion Drēpanon
 Δυτική Ροδόπη — Zapadni Rodopi
 Δωδώνη — Dódōnē

Ἔβρος — Ébros
 Ἔδεσσα — Edessa
 Εἰδομένη — Eidomenē
 Ελασσόνα — Elassón
 Ἐλασσών — Elassón
 Ἐλευθερούπολη — Eleutheroupolis
 Ἐλευθερούπολις — Eleutheroupolis
 Ελλάδα — Ellás
 Ἑλλάς — Ellás
 Ἐλλησποντος — Canakkale boğazi
 Ἐορδαία — Eordaiia
 Ἐπανομή — Epanomē
 Ἐργίνη — Ergene
 Ἐρεϊκούσσα — Ereikoussa
 Ἐρυθροπόταμος — Eruthropótamos
 Εὐζώνιοι — Eúzónoi
 Εὐξεινος Πόντος — Černo more